

Sì ch'io mi credo omai

Seconda parte

Petrarca, *Canzoniere* XXXV (35)

Luca Marenzio (c.1553-1599)

Il nono libro de madrigali à 5 voci (Angelo Gardano press, Venice, 1599)

Canto

Alto

Quinto

Tenore

Basso

Sì ch'io mi cre - d'o-mai che mon - ti e piag - ge E

Sì ch'io mi cre - d'o-mai che mon - ti e piag - - ge

E fiu -

Sì ch'io mi cre - d'o-mai che mon - ti e piag - ge

E

fiu - - mi, e fiu - - - mi e sel - - -

E fiu - - - mi e sel - ve sap - - - pian,

- mi, e fiu - mi e sel - - ve sap -

E fiu - - - mi e sel - ve, e sel - -

fiu - mi e sel - - ve, e fiu - - - mi e sel - -

ve sap - pian di che tem - - pre, sap - pian di che tem - - pre, sap -

sap - pian di che tem - pre, sap - pian di che tem - - pre, sap -

- pian di che tem - pre, sap - pian di che tem - pre, sap - pian di che

- - ve sap - pian di che tem - pre, sap - pian di che tem - pre

- - ve sap - pian di che tem - pre Sia la mia vi - - ta, sia la

10

- pian di che tem - pre Sia la mia vi - ta, ch'è ce-la - ta al-tru - i. Ma pur - - sì a -

tem - - pre Ma - pur sì a - spre vie -

Sia la mia vi - ta, ch'è ce-la - ta al-tru - i. Ma pur - - sì a -

mia vi - ta. Ma pur - - sì a -

15

- spre vie né sì sel - vag - ge ch'A - mor non ven - ga sem - pre Ra - gio-nan - do con

- spre vie né sì sel - vag - ge Cer-car non so, cer - car non so, cer -

- né sì sel - vag - ge Cer-car non so, cer-car non so, cer - car non

spre vie né sì sel - vag - ge Cer-car non so, ch'A - mor non ven -

spre vie né sì sel - vag - ge Cer-car non so, ch'A - mor non ven - ga sem - pre

20

me - co, Cer - car non so, cer - car non so, ed io con lu - i, cer - car non

car non so, ch'A - mor non ven - ga sem - pre Ra - gio-nan - do con me - co,

so, ch'A - mor non ven - ga sem - pre Ra - gio-nan - do con me - co, cer - car non

- ga sem - pre Ra - gio-nan - do, cer - car non so, ch'A - mor non ven - ga sem - pre

Ra - gio-nan - do con me - co, cer - car non so, cer - car non so,

The musical score consists of five staves. The first four staves are vocal lines, and the fifth is a bass line. The lyrics are written below the notes. The score includes a 6/2 time signature and a measure number of 25. The lyrics are: so, ed io con lu - - i, ed io con lu - i, ed io con lu - - i. ed io con lu - i, cer-car non so, ed io con lu - - i. so, ed io con lu - i, ed io con lu - i, ed io con lu - i. Ra - gio-nan-do con me - co, ed io con lu - - i, ed io con lu - - i. cer - car non so, ed io con lu - - i, ed io con lu - i.

Sì ch'io mi credo omai, che monti e piagge,
 e fiumi, e selve sappian di che tempore
 sia la mia vita, ch'è celata altrui.
 Ma pur sì aspre vie, né sì selvagge
 cercar non so, ch'Amor non venga sempre
 ragionando con meco, ed io con lui.

So now I believe that mountains and river-banks
 and rivers and forests know the quality
 of my life, hidden from others.
 Yet I find there is no path so wild or harsh
 that love will not always come there
 speaking with me, and I with him.

A.S. Kline (©2004, used with permission)